

La cour de la Chaufferie : restitution des phases d'occupation du site

The cour de la Chaufferie: handing-back of the occupation phases of the site

L'étude des résultats de la fouille a permis de déterminer dans la longue histoire du site une douzaine de phases successives d'occupation.

By studying the results of the excavation it was possible to identify a dozen or so successive phases in the long history of the site.

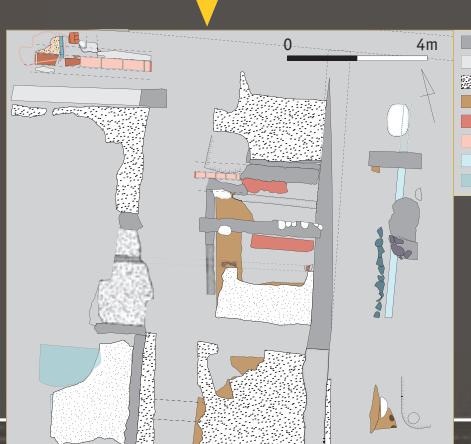
SAVL
80 ans



Plan des vestiges découverts cour de la Chaufferie (juillet 2013)
Plan of the remains discovered cour de la Chaufferie (July 2013)



Sol en béton antique percé de fosses médiévales et du XVIe siècle, perturbé au sud par les constructions de l'hôpital du XVIIIe siècle
Floor made from ancient concrete pierced by ditches from the medieval period and from the 16th century, disrupted to the south by the hospital building work in the 18th century



Détail du plan aux époques romaine et médiévale
Detail of the plan in the Roman and medieval periods



Détail du plan aux époques modernes
Detail of the plan in modern periods

Des occupations d'inégale importance

La restitution des vestiges fait apparaître dans l'occupation, en fonction des époques, des périodes de développement et de retrait des implantations. Elle témoigne d'une densité et d'une imbrication des vestiges caractéristiques de l'archéologie en milieu urbain.

Occupations of varying importance

The handing back of the remains revealed in the occupation, depending on the eras, periods which had seen the development as well as the disappearance of the settlements. This is illustrated by the density and dovetailing of remains which are characteristic of archaeology in an urban environment.

Périodes antique et médiévale

Partiellement détruits par les fondations des bâtiments de J.-G. Soufflot mais épargnés par les maisons du quartier Bourg Chanin, les vestiges antiques sont conservés en profondeur. Ruinés à la fin de l'Antiquité, les sols de terrazzo (béton antique) sont restés en place, perforés par quelques fosses creusées au Moyen Age ou à la Renaissance. La plupart des murs ont disparu, les pierres employées pour les fondations ayant été récupérées pour d'autres constructions. Malgré ces lacunes, quatre phases ont pu être identifiées pour l'Antiquité. La période médiévale, où l'on distingue deux phases, n'est que faiblement représentée, et atteste une simple fréquentation des terrains en bordure de fleuve dans l'environnement de l'Hôtel-Dieu médiéval.

Ancient and medieval periods

The ancient remains, which were partially destroyed by the foundations for the buildings of J.-G. Soufflot but spared by the houses in the Bourg Chanin districts, are preserved at depth. Although ruined at the end of Antiquity, the floors made from terrazzo (ancient concrete) have remained in place, only pierced by a few ditches which were dug in the Middle Ages or during the Renaissance. Most of the walls have disappeared, with the stones having been used for other constructions. Despite these gaps, it was possible to identify four phases concerning Antiquity. The medieval period, for which two phases can be identified, is only slightly represented, and there are only signs of land running along the river around the medieval Hôtel Dieu having been simply visited.

Période moderne

Les fondations de l'hôpital, agrandi au milieu du XVIIIe siècle, tissent en sous-sol un maillage au travers duquel les vestiges du quartier Bourg Chanin réapparaissent. Les sols de tommettes et les murs dessinent la densité des maisons qui, depuis le XIVe siècle, occupaient la berge du Rhône. Les archives révèlent les modifications que les propriétaires successifs ont apportées à leurs immeubles. Quatre phases d'époque moderne et une dernière phase contemporaine ont été identifiées.

Modern period

The foundations of the hospital, which was extended in the middle of the 18th century, form an underground network across which the remains of the Bourg Chanin district reappear. The terracotta tiled floors and the walls depict the density of the houses, which stood on the banks of the Rhône since the 14th century. The archives reveal the modifications that successive owners made to their buildings. Four modern phases and a final contemporary phase were identified.